

Dealer stamp/Händlerstempel/Sceau du point de vente/
Dealerstempel:

Date of purchase/Kaufdatum/Date d'achat/Aankoopdatum:

...../...../20.....

Always keep proof of purchase, without a purchase note no warranty! Bewahren Sie den Kassenbon immer auf; ohne Kaufbeweis keine Garantie! Toujours garder le bon d'achat, sans bon aucune garantie! Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder bon geen garantie!



AQUADISTRI

Vlietweg 8, NL-4791 EZ Klundert The Netherlands

www.aquadistri.com

GB - Warranty conditions

This warranty is valid for 1 year on materials and incorrect construction. Only units with a fully filled in warranty slip and official till receipt showing date of purchase will be considered. You must supply the entire unit with accessories in the event of a warranty claim. We will inform you on receipt whether the unit will be replaced. We accept no responsibility for damage as a result of incorrect use of the unit. Breakages of parts not due to defects ex factory are not covered by this warranty.

D - Garantiebedingungen

1 Jahr Werksgarantie auf Material- und Montagefehler. Nur Geräte mit vollständig ausgefülltem Garantieschein und Kaufbeleg mit Kaufdatum fallen unter die Garantie. Das Gerät ist jeweils komplett mit Zubehör einzureichen. Wir entscheiden bei Erhalt, ob das Gerät ausgetauscht wird. Wir haften nicht für Schäden infolge des (unsachmäßigen) Einsatzes des Gerätes. Bruchschäden an Teilen durch Eigenverschulden sind von der Garantie ausgeschlossen.

F - Conditions de garantie

1 an de garantie d'usine sur les vices de matériau et de fabrication. Seuls les appareils accompagnés d'un certificat de garantie dûment rempli et d'un bon de caisse officiel avec la date d'achat entrent en ligne de compte pour la garantie.

Vous devez toujours présenter l'appareil complet avec tous les accessoires à la garantie. Lors de la réception, nous déterminons si l'appareil doit être remplacé. Nous rejetons toute responsabilité pour tout dommage consécutif à l'utilisation ou à l'utilisation erronée de l'appareil. Les bris de pièces de votre faute ne tombent pas sous le coup de la garantie.

NL - Garantievoorwaarden

1 jaar fabrieksgarantie op materiaal en montagefouten. Alleen apparaten met een volledig ingevuld garantiebewijs en een officiële kassabon met aankoopdatum komen voor garantie in aanmerking. U dient het apparaat altijd volledig met alle toebehoren voor garantie aan te bieden. Wij bepalen bij ontvangst of het apparaat wordt vervangen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik of door verkeerd gebruik van het apparaat. Breuk van onderdelen door eigen schuld valt niet onder de garantie.



GB - Recycle information

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively he can return the used product to the seller at the moment he buys a new unit, but only in proportion 1 to 1. A differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycling of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.

D - Informationen zum Recycling

Das Kennzeichen auf der Verpackung bedeutet, dass es getrennt von normalem Müll gesammelt werden muss, wenn das Gerät nicht mehr nutzbar ist. Wenn das Produkt kaputt ist, soll der Besitzer es zu einem Sammelpunkt für elektrische Haushaltgeräte bringen. Oder wenn der Besitzer ein neues Gerät kaufen möchte, kann das Altgerät beim Verkäufer hinterlassen werden; nur 1 zu 1 austauschbar. Getrenntes Sammeln ist umweltfreundlich und hilft, alte Materialien neu nutzbar zu machen. Jede andere/sonstige Weise der Verwertung ist nicht Rechtes.

F - Information de recyclage

Le symbole de la poubelle barrée indique que l'appareil doit être recyclé. L'utilisateur, à la fin du vie de l'appareil, doit le ramener à son revendeur qui doit lui le remettre à une centre de recyclage des appareils électrique. Le recyclage est obligatoire et important pour l'environnement, ne pas recycler peut être puni par la loi.

NL - Recycling informatie

Het symbool van de afvalbak geeft aan dat het product (als het niet meer wordt gebruikt) niet in de afvalbak mag. Maar dat het op de speciaal hiervoor ingerichte milieustraat/containerpark moet worden aangeboden voor recycling. Ook kunt u het product, op het moment dat u een soortgelijk product koopt, achterlaten bij het verkooppunt. Dit mag alleen op basis van 1 op 1. Door recycling kunnen grondstoffen weer opnieuw gebruikt worden, dit zorgt voor minder afval en is goed voor het milieu. Elke andere manier van afvalverwerking m.b.t. dit product is strafbaar.



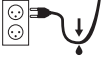
Smart-Air 1 and 2

User manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing

Model	Air flow	Pressure	Power
Smart-Air 1	320 ml/min	< 11 KPa	1 W
Smart-Air 2	320 ml/min x2	< 11 KPa	1.8 W

GB - SuperFish Smart-Air 1 and 2

Safety

1. Read carefully before usage.
2. Only suitable for indoor use. Install the air pump in a dry, moisture and dust free place.
3. Ensure voltage shown on the label match to the mains supply voltage.
4. Ensure that water cannot reach the socket. 
5. The air pump will overheat and get damaged if it cannot discharge its air adequately. Never close outlets, make sure the air tube is not closed or bended and that air stones are not old and not blocked.
6. Unplug or switch off all appliances in the pond before carrying out maintenance.
7. In the event of damage to the unit, cord or plug, do not use the unit, it should be recycled.
8. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.

Installation


1. The Smart-Air is easy to install on the side of your aquarium with the integrated suction cup.
2. Always position the air pump above the water level otherwise the pump can fill up with water as a result of the siphoning effect. No warranties for damages caused by the air pump getting wet or water fill inside the air pump!
3. Alternative you may use a non-return valve, then the air pump may be positioned underneath the water level.

Maintenance

1. The lifespan of the Smart-Air is about one year, depending on the wear of the membrane.
2. Diaphragm wear is normal and is not covered by warranty. Due to the design the membrane cannot be replaced.
3. Replace air tube and air stones yearly. Old and cracked ones will reduce performance and durability of the air pump.

D - SuperFish Smart-Air 1 und 2

Sicherheit

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Gebrauch sorgfältig durch.
2. Die Luftpumpe ist ausschließlich zur Verwendung im Haus geeignet. Installieren Sie die Luftpumpe an einer trockenen und staubfreien Stelle.
3. Überprüfen Sie, ob die Stromspannung auf dem Aufkleber mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmt.
4. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Steckdose gelangen kann. 
5. Wenn der Luftstrom blockiert wird, überhitzt die Luftpumpe und wird beschädigt! Versperren Sie daher nie den Luftauslass! Achten Sie darauf, dass der Luftschlauch nicht geknickt ist und die Ausströmer nicht alt und verschmutzt sind.
6. ACHTUNG: Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten alle Geräte im Aquarium ausschalten und Netzstecker ziehen.
7. Bei Beschädigungen kann das Kabel nicht ersetzt werden; die Luftpumpe muss in diesem Fall entsorgt werden.
8. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung darf nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Anschließen


1. Die Smart-Air ist mithilfe des Saugnapfes einfach an der Aquarienaußenwand zu installieren.
2. Stellen Sie die Luftpumpe immer oberhalb des Wasserstandes auf, da sonst das Wasser durch den Hebeeffekt in die Luftpumpe zurück laufen kann. Es besteht keine Garantie, wenn die Luftpumpe von innen nass geworden ist.
3. Wenn Sie ein Rückschlagventil installieren, kann die Luftpumpe unterhalb des Wasserstandes betrieben werden.

Wartung

1. Die Lebensdauer der Smart-Air beträgt etwa ein Jahr, je nach Verschleiß der Membran.
2. Verschleiß an der Membran ist normal und wird nicht durch die Garantie abgedeckt. Durch die dichte Bauart kann die Membran nicht ersetzt werden.
3. Ersetzen Sie den Luftschlauch und die Ausströmer jährlich. Alte und verschmutzte Teile führen zu frühzeitigem Verschleiß der Luftpumpe.

F - SuperFish Smart-Air 1 et 2

Sécurité

1. A lire attentivement avant l'emploi.
2. La pompe à air est destinée exclusivement à une utilisation intérieure. Installez la pompe dans un endroit propre, sans poussière et sec.
3. Vérifiez si la tension d'utilisation mentionnée sur l'autocollant du produit correspond bien à la tension de votre réseau électrique.
4. Assurez-vous d'aucune possibilité de projection d'eau sur la prise électrique. 
5. La pompe à air peut chauffer et être endommagée si elle ne peut évacuer l'air correctement, ne jamais fermer les vannes, s'assurer que le tuyau et les diffuseurs sont en bon état.
6. Débrancher ou éteindre tous les appareils dans l'aquarium avant de procéder à l'entretien.
7. En cas de dommages sur la pompe, la prise ou le cordon ne jamais utiliser l'appareil et renvoyer l'appareil à votre revendeur pour le recyclage.
8. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités ou un manque d'expérience et de connaissances physiques, sensorielles ou mentales réduites si elles ont été formées et encadrées d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre le risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Branchement

1. La Smart-Air est très facile à installer avec sa ventouse incorporée.
2. Toujours positionner la pompe à air au dessus du niveau d'eau de bassin, sinon la pompe à air peut se remplir d'eau. Il n'y a pas de garanti pour les pompes endommagées par l'eau !
3. Néanmoins vous pouvez positionner la pompe à air en dessous du niveau d'eau en utilisant un clapet anti-retour.

Entretien

1. La durée de vie de la Smart-Air est d'environ un an, en fonction de l'usure de la membrane.
2. L'usure de la membrane n'est pas prise en garanti. Sa conception ne permet pas de la changer.
3. Remplacer le tuyau et les diffuseurs une fois par an afin d'assurer une efficacité maximale.

NL - SuperFish Smart-Air 1 en 2

Veiligheid

1. Zorgvuldig lezen voor gebruik.
2. Alleen voor gebruik binnenhuis. Installeer de luchtpomp op een droge, en vocht- en stofvrije plaats.
3. Zorg ervoor dat het voltage op het label overeenkomt met de netspanning.
4. Zorg ervoor dat er geen water in de buurt van het stopcontact kan komen. 
5. Indien de luchtpomp zijn luchttopbrengst niet kwijt kan, raakt deze oververhit en gaat mogelijk stuk. Sluit daarom de luchtuitlaat nooit af. Zorg dat de luchtslang niet geknickt is en dat de luchtslangen niet oud en verstopt zijn.
6. Voor het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden, alle apparaten in het aquarium uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.
7. Bij schade aan snoer of stekker dit apparaat niet meer te gebruiken maar laten recyclen.
8. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies met betrekking tot het veilig gebruik van het toestel en de daaruit voortvloeiende risico's begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud mag niet worden gedaan door kinderen zonder toezicht.

Installatie

1. De Smart-Air is eenvoudig te installeren op het aquarium door de geïntegreerde zuignap.
2. Plaats de luchtpomp altijd boven het waterniveau van de vijver. Door hevelwerking kan de luchtpomp nl. vol water lopen, de luchtpomp raakt hierdoor defect. Schade doordat de luchtpomp nat is geworden of is volgelopen met water, valt niet onder garantie!
3. U kunt ook in een terugslagventiel gebruiken zodat het water niet via de luchtslang in de pomp kan lopen. In dat geval mag de luchtpomp wel onder het waterniveau staan.

Onderhoud

1. De levensduur van de Smart-Air is ongeveer 1 jaar, afhankelijk van de slijtage van het membraan.
2. Slijtage van het membraan is normaal en valt niet onder de garantie. Door de constructie kan het membraan niet vervangen worden.
3. Vervang jaarlijks de luchtslang en luchtstenen. Als deze onderdelen versleten en vervuild zijn, zorgen ze voor minder luchttopbrengst en snellere slijtage aan de luchtpomp.